



**Viabizzuno** progettiamo la luce

**istruzioni di montaggio**  
**installing instructions**  
**Gebrauchsanweisung**  
**instructions de montage**  
**instrucciones de montaje**

**n55**<sup>®</sup>  
propulsori

- IT** Viabizzuno si riserva il diritto di apportare ai propri modelli, senza nessun preavviso, qualsiasi modifica ritenga opportuna. le nostre idee e i nostri apparecchi sono depositati e coperti da brevetti internazionali. uomo avvisato, mezzo salvato.
- EN** Viabizzuno reserves the right to introduce any changes to its own models, without prior notice. our ideas and our lighting fittings are registered and covered by international patents. forewarned is forearmed.
- DE** Viabizzuno bahält sich das Recht vor jederzeit und ohne Ankündigung die technischen Daten der im Katalog abgebildetem Produkte zu ändern. unsere Ideen und unsere Beleuchtungskörper sind eingetragen und international patentiert. wer gewarnt ist, ist halb gerettet.
- FR** Viabizzuno se réserve le droit d'apporter une quelconque modification aux produits sans préavis. nos idées et nos corps d'illumination sont déposés et couverts de brevets internationales. un homme averti en vaut deux.
- ES** Viabizzuno se reserva el derecho de aportar a sus modelos, sin ningùn preavviso, cualquier modificación que considere oportuna. nuestros diseños y nuestros aparatos están todos provistos y cubiertos por patentes internacionales. el que avisa no es traidor.

**IT garanzia**  
**EN warranty**  
**DE garantie**  
**FR garantie**  
**ES garantía**






- IT** la presente garanzia è valida 24 mesi se timbrata e datata dal rivenditore autorizzato Viabizzuno. il periodo di garanzia è di 2 anni a partire dalla data della timbratura e decade in caso di uso improprio, manomissione o cancellatura della data, perdita o illeggibilità del presente libretto di istruzioni.
- EN** the warranty covers 24 months if stamped and dated by the authorised Viabizzuno dealer.  
the 24 months warranty shall no apply in case of wrong use, altered or deleted date, or if this instructions booklet gets lost or becomes unreadable.
- DE** Die Garantie gilt 24 Monate nur, wenn sie von dem zugelassenen Verkäufer Viabizzuno gestempelt wird. Die Garantie gilt 2 Jahr seit dem Stempeldatum und verfällt bei unberechtigten Gebrauch, Manipulation des Datums, Verlust oder Unlesbarkeit von den Gebrauchsanweisungen.
- FR** la durée de la garantie est de 24 mois si elle est marquée par le distributeur autorisé Viabizzuno. la garantie est valable 2 ans depuis le jour où elle a été marquée et échoit en cas d'usage impropre, alteration ou effacement de la date, e si le carnet d'instructions est perdu ou est indéchiffrable.
- ES** esta garantía es valida por 24 meses sólo si està datada y sellada por el revendedor autorizado Viabizzuno. el período de garantía es de 2 años a partir de la fecha del sello, y decae en caso de empleo impropio, alteración o borrado de la fecha, pérdida o ilegibilidad del presente manual de instrucciones.

- IT AVVERTENZE:** all'atto dell'installazione, ed ogni volta che si interviene sulla lampada, assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione. le operazioni di installazione e collegamento alla rete elettrica devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.
- EN WARNING:** when installing fixture and during upkeeping make sure that the mains voltage is off. the installation and connection operations to power mains should be done by skilled personnel only.
- DE HINWEISE:** Während der Installation und bei allen nachfolgenden Arbeiten auf der Lampe sollte sichergestellt werden, daß die Versorgungsspannung vorher abgenommen wurde. Die Arbeiten zur Installation und zum Anschluss an das Stromnetz sind von Fachpersonal durchzuführen.
- FR AVERTISSEMENTS:** lors de l'installation et à chaque fois que l'on fait un entretien sur la lampe, s'assurer que la tension d'alimentation ait été coupée. les opérations d'installation et de branchement au réseau électrique doivent être effectuées par un personnel qualifié.
- ES ADVERTENCIA:** durante la instalación, y cada ve que se interviene sobre la lámpara, asegurarse que la alimentación haya sido desconectada. las operaciones de instalación y conexión a la red eléctrica tienen que ser efectuadas exclusivamente por personal cualificado.

- IT ATTENZIONE:** la sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando queste istruzioni sia in fase di installazione che di impiego.
- EN WARNING:** fitting safety is only guaranteed if the following instructions are strictly observed both during installation and use.
- DE ACHTUNG:** Für die Sicherheit des Geräts kann nur dann die Garantie übernommen werden, wenn die in den vorliegenden Anweisungen enthaltenen Hinweise sowohl bei der Installation als auch beim Betrieb beachtet werden.
- FR ATTENTION:** la sécurité de l'appareil n'est assurée que lorsque les consignes portées sont respectées, tant lors de l'installation que durant l'utilisation de l'appareil.
- ES ATENCIÓN:** la seguridad del aparato está garantizada sólo si se respetan estas instrucciones durante la fase de instalación y de empleo.



**propulsore 55/350e**   **IP20**  **CE**

<b>Vb9.580.150.27</b>	argento hacca	led 2700K	les19 
<b>Vb9.580.151.27</b>	nero55	led 2700K	les19 
<b>Vb9.580.152.27</b>	my bianco	led 2700K	les19 
<b>Vb9.580.150.30</b>	argento hacca	led 3000K	les19 
<b>Vb9.580.151.30</b>	nero55	led 3000K	les19 
<b>Vb9.580.152.30</b>	my bianco	led 3000K	les19 







**V led.x/98**

Ra	R9	selezione macadam macadam selection	mA	lm	W	lm/W	energy class
98	98	1	350	1240	10,8	115	A++

tensione minima sul secondario/minimum voltage on the secondary  
32,5V. vita media/ average life 70000 h Ta 25°C/L80 - B10



**propulsore 55/350**   **IP20**  

<b>Vb9.580.50.27</b>	argento hacca	led 2700K	les19 
<b>Vb9.580.51.27</b>	nero55	led 2700K	les19 
<b>Vb9.580.52.27</b>	my bianco	led 2700K	les19 
<b>Vb9.580.50.30</b>	argento hacca	led 3000K	les19 
<b>Vb9.580.51.30</b>	nero55	led 3000K	les19 
<b>Vb9.580.52.30</b>	my bianco	led 3000K	les19 

### V led.x/98

Ra	R9	selezione macadam macadam selection	mA	lm	W	lm/W	energy class
98	98	1	350	1240	10,8	115	A++

tensione minima sul secondario/minimum voltage on the secondary  
32,5V. vita media/ average life 70000 h Ta 25°C/L80 - B10



**propulsore 55/500**   **IP20**  

<b>Vb9.580.62.27</b>	argento hacca	led 2700K	les19 
<b>Vb9.580.63.27</b>	nero55	led 2700K	les19 
<b>Vb9.580.64.27</b>	my bianco	led 2700K	les19 
<b>Vb9.580.62.30</b>	argento hacca	led 3000K	les19 
<b>Vb9.580.63.30</b>	nero55	led 3000K	les19 
<b>Vb9.580.64.30</b>	my bianco	led 3000K	les19 

**V led.x/98**

Ra	R9	selezione macadam macadam selection	mA	lm	W	lm/W	energy class
98	98	1	500	1580	15,6	101	A+

tensione minima sul secondario/minimum voltage on the secondary  
32,5V. vita media/ average life 50000 h Ta 25°C/L80 - B10





**propulsore 55/700**   **IP20**  

**Vb9.580.101.27** argento hacca led 2700K les9 ●

**Vb9.580.102.27** nero55 led 2700K les9 ●

**Vb9.580.103.27** my bianco led 2700K les9 ●

**Vb9.580.101.30** argento hacca led 3000K les9 ●

**Vb9.580.102.30** nero55 led 3000K les9 ●

**Vb9.580.103.30** my bianco led 3000K les9 ●

**V led.x/98**

Ra	R9	selezione macadam macadam selection	mA	lm	W	lm/W	energy class
98	98	1	700	930	15,6	60	A

tensione minima sul secondario/minimum voltage on the secondary  
32,5V. vita media/ average life 50000 h Ta 25°C/L80 - B10



<b>propulsore 65/500e</b>			<b>IP20</b>		
---------------------------	--	--	-------------	--	--

**Vb9.580.154.27** argento hacca led 2700K les19

**Vb9.580.155.27** nero55 led 2700K les19

**Vb9.580.156.27** my bianco led 2700K les19

**Vb9.580.154.30** argento hacca led 3000K les19

**Vb9.580.155.30** nero55 led 3000K les19

**Vb9.580.156.30** my bianco led 3000K les19

### V led.x/98

Ra	R9	selezione macadam macadam selection	mA	lm	W	lm/W	energy class
98	98	1	500	1580	15,6	101	A+

tensione minima sul secondario/minimum voltage on the secondary  
31,2V. vita media/ average life 50000 h Ta 25°C/L80 - B10



<b>propulsore 65/700</b>			<b>IP20</b>		<b>CE</b>
--------------------------	--	--	-------------	--	-----------

<b>Vb9.580.54.27</b>	argento hacca	led 2700K	les19
<b>Vb9.580.55.27</b>	nero55	led 2700K	les19
<b>Vb9.580.56.27</b>	my bianco	led 2700K	les19
<b>Vb9.580.54.30</b>	argento hacca	led 3000K	les19
<b>Vb9.580.55.30</b>	nero55	led 3000K	les19
<b>Vb9.580.56.30</b>	my bianco	led 3000K	les19

### V led.x/98

Ra	R9	selezione macadam macadam selection	mA	lm	W	lm/W	energy class
98	98	1	700	2140	22,3	96	A+

tensione minima sul secondario/minimum voltage on the secondary  
31,8V. vita media/ average life 50000 h Ta 25°C/L80 - B10 - F10



**propulsore 65/1050**   **IP20**  **C** 

**Vb9.580.106.27** argento hacca led 2700K les9 

**Vb9.580.107.27** nero55 led 2700K les9 

**Vb9.580.108.27** my bianco led 2700K les9 

**Vb9.580.106.30** argento hacca led 3000K les9 

**Vb9.580.107.30** nero55 led 3000K les9 

**Vb9.580.108.30** my bianco led 3000K les9 

**V led.x/98**

Ra	R9	selezione macadam macadam selection	mA	lm	W	lm/W	energy class
98	98	1	500	1580	15,6	101	A+

tensione minima sul secondario/minimum voltage on the secondary  
31,2V. vita media/ average life 50000 h Ta 25°C/L80 - B10



**propulsore 82/1050**   **IP20** 

<b>Vb9.580.58.27</b>	argento hacca	led 2700K	les19 
<b>Vb9.580.59.27</b>	nero55	led 2700K	les19 
<b>Vb9.580.60.27</b>	my bianco	led 2700K	les19 
<b>Vb9.580.58.30</b>	argento hacca	led 3000K	les19 
<b>Vb9.580.59.30</b>	nero55	led 3000K	les19 
<b>Vb9.580.60.30</b>	my bianco	led 3000K	les19 

**Vled.x/98**




Ra	R9	selezione macadam macadam selection	mA	lm	W	lm/W	energy class
98	98	1	1050	3000	34	88,2	A+

tensione minima sul secondario/minimum voltage on the secondary  
32,5V. vita media/ average life 50000 h Ta 25°C/L80 - B10 - F10

## led alta moda. high fashion led.



**propulsore 55/350e**   **IP20** 

- Vb9.580.150.30V** argento hacca led 3000Vb K les19 
- Vb9.580.151.30V** nero55 led 3000Vb K les19 
- Vb9.580.152.30V** my bianco led 3000Vb K les19 




### V led.x/98

Ra	R9	selezione macadam macadam selection	mA	lm	W	lm/W	energy class
98	98	1	350	1240	10,8	115	A++

tensione minima sul secondario/minimum voltage on the secondary  
30,9V. vita media/ average life 70000 h Ta 25°C/L80 - B10 - F10



**propulsore 55/350**   **IP20** 

- Vb9.580.50.30V** argento hacca led 3000Vb K les19 
- Vb9.580.51.30V** nero55 led 3000Vb K les19 
- Vb9.580.52.30V** my bianco led 3000Vb K les19 

### V led.x/98

Ra	R9	selezione macadam macadam selection	mA	lm	W	lm/W	energy class
98	98	1	350	1240	10,8	115	A++

tensione minima sul secondario/minimum voltage on the secondary  
30,9V. vita media/ average life 70000 h Ta 25°C/L80 - B10 - F10

## led alta moda. high fashion led.

**propulsore 55/500**



**IP20**



**CE**

- Vb9.580.62.30V** argento hacca led 3000Vb K les19 ●
- Vb9.580.63.30V** nero55 led 3000Vb K les19 ●
- Vb9.580.64.30V** my bianco led 3000Vb K les19 ●

### V led.x/98

Ra	R9	selezione macadam macadam selection	mA	lm	W	lm/W	energy class
98	98	1	500	1580	15,6	101	A+

tensione minima sul secondario/minimum voltage on the secondary  
31,2V. vita media/ average life 50000 h Ta 25°C/L80 - B10

**propulsore 55/700**



**IP20**



**CE**

- Vb9.580.101.30V** argento hacca led 3000Vb K les9 ●
- Vb9.580.102.30V** nero55 led 3000Vb K les9 ●
- Vb9.580.103.30V** my bianco led 3000Vb K les9 ●

### V led.x/98

Ra	R9	selezione macadam macadam selection	mA	lm	W	lm/W	energy class
98	98	1	700	930	15,6	60	A




tensione minima sul secondario/minimum voltage on the secondary  
23,1V. vita media/ average life 50000 h Ta 25°C/L80 - B10



## led alta moda. high fashion led.



**propulsore 65/500e**   **IP20**  **CE**

<b>Vb9.580.154.30V</b>	argento hacca	led 3000Vb K	les19 
<b>Vb9.580.155.30V</b>	nero55	led 3000Vb K	les19 
<b>Vb9.580.156.30V</b>	my bianco	led 3000Vb K	les19 




### V led.x/98

Ra	R9	selezione macadam macadam selection	mA	lm	W	lm/W	energy class
98	98	1	500	1580	15,6	101	A+

tensione minima sul secondario/minimum voltage on the secondary 31,2V. vita media/ average life 50000 h Ta 25°C/L80 - B10



**propulsore 65/700**   **IP20**  **CE**

<b>Vb9.580.54.30V</b>	argento hacca	led 3000Vb K	les19 
<b>Vb9.580.55.30V</b>	nero55	led 3000Vb K	les19 
<b>Vb9.580.56.30V</b>	my bianco	led 3000Vb K	les19 

### V led.x/98

Ra	R9	selezione macadam macadam selection	mA	lm	W	lm/W	energy class
98	98	1	700	2140	22,3	96	A+


tensione minima sul secondario/minimum voltage on the secondary 31,8V. vita media/ average life 50000 h Ta 25°C/L80 - B10



## led alta moda. high fashion led.



**propulsore 65/1050**   **IP20**  

**Vb9.580.106.30V** argento hacca led 3000Vb K les9 

**Vb9.580.107.30V** nero55 led 3000Vb K les9 

**Vb9.580.108.30V** my bianco led 3000Vb K les9 


### V led.x/98

Ra	R9	selezione macadam macadam selection	mA	lm	W	lm/W	energy class
98	98	1	1050	1300	24,3	54	A

tensione minima sul secondario/minimum voltage on the secondary  
23,1V. vita media/ average life 50000 h Ta 25°C/L80 - B10



**propulsore 82/1050**   **IP20**  

**Vb9.580.58.30V** argento hacca led 3000Vb K les19 

**Vb9.580.59.30V** nero55 led 3000Vb K les19 

**Vb9.580.60.30V** my bianco led 3000Vb K les19 

### V led.x/98

Ra	R9	selezione macadam macadam selection	mA	lm	W	lm/W	energy class
98	98	1	1050	3000	34	88,2	A+

tensione minima sul secondario/minimum voltage on the secondary  
32,5V. vita media/ average life 50000 h Ta 25°C/L80 - B10



**IT ATTENZIONE:**

non guardare mai direttamente la sorgente luminosa senza copertura diffondente.

**EN ATTENTION:**

never look straight at the light source without the diffusing cover.

**DE ACHTUNG:**

Nie mit bloßem Auge direkt in die lichtquelle schauen ohne Diffuserabdeckung.

**FR ATTENTION:**

ne jamais regarder directemetn la source lumineuse sans couverture répadante.

**ES ATENCIÓN:**

nunca mirar directamente la fuente luminosa sin cubierta de difusión.

**IT ATTENZIONE:** la sostituzione della sorgente luminosa danneggiata può essere effettuata solo dal costruttore, dal suo servizio di assistenza o da personale qualificato.

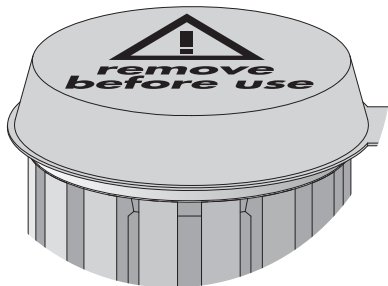
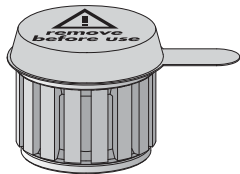
**EN ATTENTION:** the replacement of the damaged light source, can be carried out only by the manufacturer, by its assistance service or by qualified personnel.

**DE ACHTUNG:** Der Austausch der beschädigten Lichtquelle darf nur vom Hersteller, dessen Kundendienst oder qualifiziertem Personal vorgenommen werden.

**FR ATTENTION:** le changement de la source lumineuse endommagée peut être effectué uniquement par le fabricant, par son service d'assistance ou par un personnel qualifié.

**ES ATENCIÓN:** la sustitución de la fuente luminosa dañada solo puede ser efectuada por el fabricante, su servicio de asistencia o personal debidamente calificado.

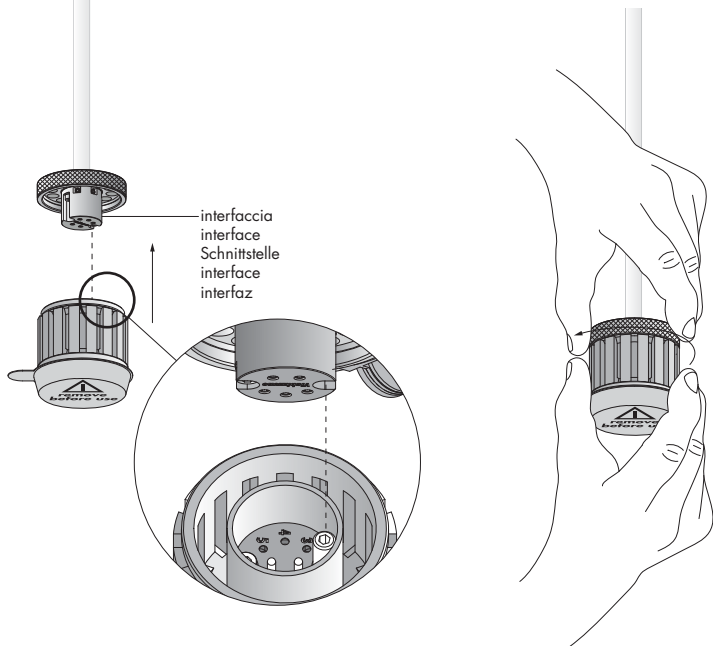
- IT ATTENZIONE il led è un delicato componente elettronico** e per assicurarli una vita che rispecchi quella indicata nelle relative schede tecniche, è necessario avere alcune accortezze:
- i corpi illuminanti devono essere installati solo e esclusivamente a cantiere terminato;
  - l'installazione non deve avvenire in un ambiente polveroso;
  - devono essere connessi alla rete elettrica in assenza di tensione;
- EN CAUTION the led lamp is a delicate electronic component** and requires the following care to ensure that its life meets technical specifications:
- the light fittings must only be installed when construction yard work has been completed;
  - do not install the led in a dusty environment;
  - it must be connected to the mains circuit in the absence of voltage;
- DE ACHTUNG Leds sind empfindliche elektronische Bauteile.** Um die in den jeweiligen Datenblättern angegebene Standzeit zu erreichen, müssen einige Vorkehrungen getroffen werden:
- Die Beleuchtungskörper dürfen erst und ausschließlich nach Abschluss der Bauarbeiten installiert werden;
  - Die Installation darf nicht in staubiger Umgebung erfolgen;
  - Der Anschluss an das Stromnetz muss bei abgeschalteter Spannung erfolgen;
- FR ATTENTION la led est un composant électronique délicat** et pour que sa durée de vie corresponde à celle indiquée dans les fiches techniques correspondantes, il est nécessaire de respecter un certain nombre de recommandations :
- les luminaires doivent être installés uniquement une fois le chantier terminé;
  - l'installation ne doit pas s'effectuer dans un environnement poussiéreux;
  - les spots doivent être branchés au secteur d'alimentation électrique en l'absence de tension;
- ES ATENCIÓN el led es un componente electrónico delicado,** y para asegurarse de que su vida útil corresponda con la indicada en las fichas técnicas correspondientes, es necesario tener en cuenta que:
- los cuerpos iluminante instalarse única y exclusivamente una vez terminada la obra;
  - la instalación no se debe efectuar en ambientes cargados de polvo;
  - se deben conectar a la red eléctrica con la corriente cortada;

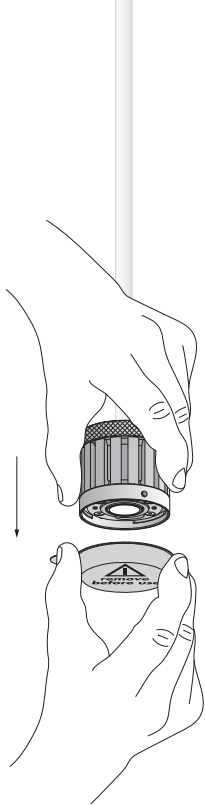


- IT ATTENZIONE:** non accendere il led con il coperchio protettivo inserito. lasciare in posizione il coperchio protettivo per evitare danni al led. rimuoverlo solo all'atto di installazione delle lenti. non toccare il led nudo con dita o altri oggetti onde evitare il suo danneggiamento.
- EN ATTENTION:** do not turn on the led device with the protective cover inserted. leave in place the protective cover to prevent damage to led. remove it only to the installation of lens. do not touch naked LED with fingers or other objects in order to avoid its damage.
- DE ACHTUNG:** Die LED nicht bei eingesetztem Schutzdeckel einschalten. Den Deckel an Ort und Stelle lassen, um Beschädigungen der LED zu vermeiden. Erst im Moment der Installation der Linsen entfernen. Die freiliegende LED nicht mit den Fingern oder anderen Gegenständen berühren, um eine Beschädigung zu vermeiden.
- FR ATTENTION:** ne pas allumer le led alors que le couvercle de protection est en place. laisser en place le couvercle de protection pour éviter d'endommager le led. le retirer uniquement pour l'installation des lentilles. ne pas toucher le led directement avec les doigts ou autres objets pour éviter de l'endommager.
- ES ATENCIÓN:** no encender el led con la tapa de protección puesta. dejar en posición la tapa de protección para evitar daños al led. retirarla solo en el momento de instalar las lentes. no tocar el led descubierto con los dedos o con otros objetos, ya que podría dañarse.

1.

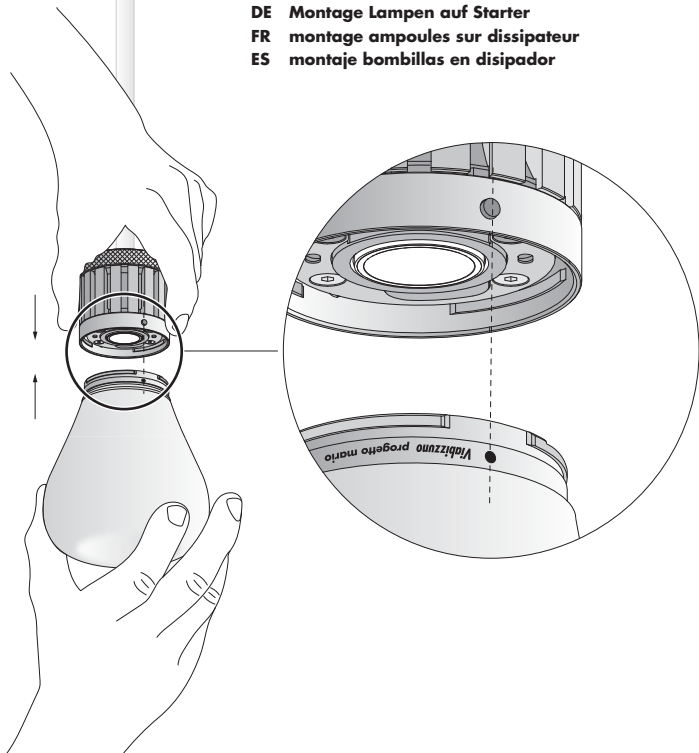
- IT montaggio propulsore su interfaccia
- EN propeller mounting on interface
- DE Montage Starter an Schnittstelle
- FR montage dissipateur sur l'interface
- ES montaje del disipador en la interfaz



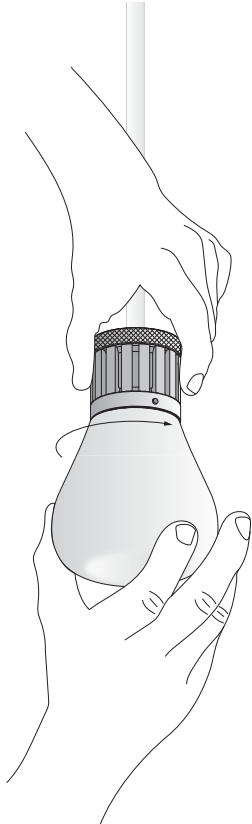


**3.**

- IT** montaggio lampadine su propulsore
- EN** bulbs mounting on propeller
- DE** Montage Lampen auf Starter
- FR** montage ampoules sur dissipateur
- ES** montaje bombillas en disipador

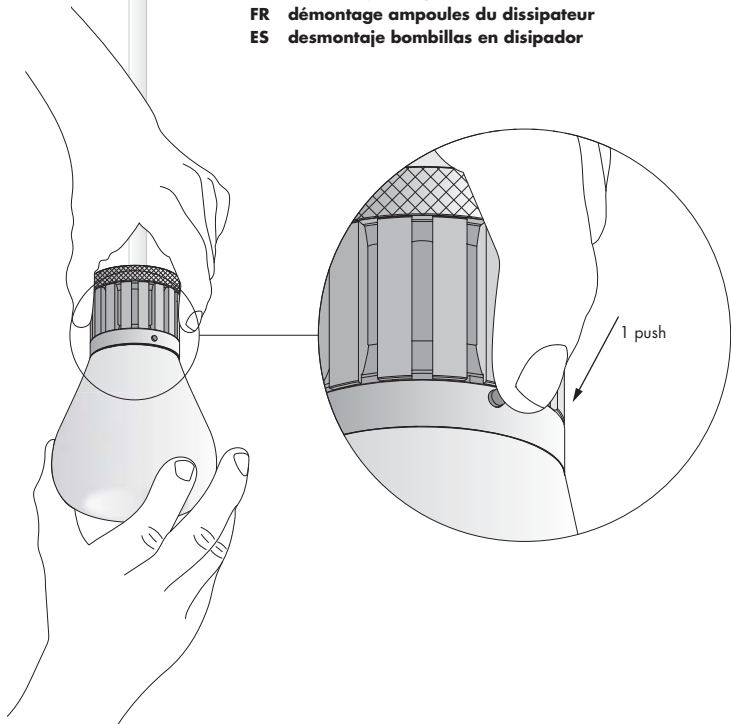


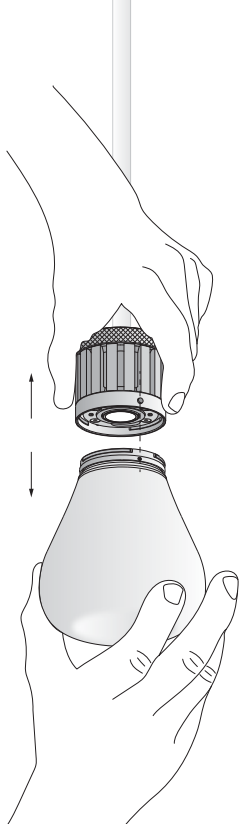
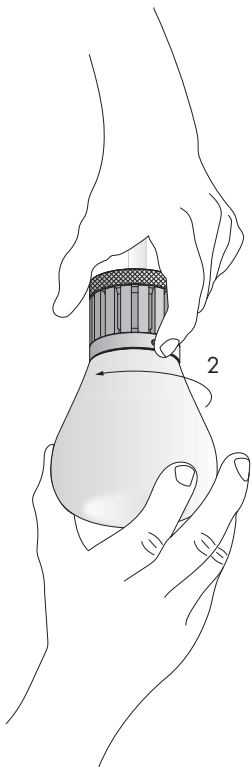




**5.**

- IT** smontaggio lampadine dal propulsore
- EN** removing bulbs from the propeller
- DE** Demontage Lampen von Starter
- FR** démontage ampoules du dissipateur
- ES** desmontaje bombillas en disipador





- IT pulizia dell'ottica:** per rimuovere la polvere che si potrebbe accumulare sull'ottica, utilizzare un getto di aria compressa oppure un aspiratore. **ATTENZIONE:** non strofinare perché l'ottica si potrebbe graffiare.
- EN cleaning the diffuser:** to remove dust that might build up on the diffuser, use a jet of compressed air or an extractor. **CAUTION:** do not rub because it might scratch the diffuser.
- DE Reinigung der Optik:** zur Beseitigung des eventuell auf der Optik abgelagerten Staubs einen Druckluftstrahl oder ein Saugergerät verwenden. **ACHTUNG:** nicht reiben, da dadurch Kratzer an der Optik entstehen könnten.
- FR nettoyage de l'optique:** pour éliminer la poussière susceptible de s'accumuler sur l'optique, utiliser un jet d'air comprimé ou un aspirateur. **ATTENTION:** ne pas frotter pour ne pas rayer l'optique.
- ES limpieza de la óptica:** para quitar el polvo que se podría acumular en la óptica, utilizar un chorro de aire comprimido o un aspirador. **ATENCIÓN!** no frotar porque la óptica podría rayarse.

- IT pulizia della lampada:** per non rovinare il metallo utilizzare un panno morbido leggermente inumidito; non usare materiali abrasivi o solventi.
- EN cleaning the lamp:** to avoid damaging the metal, use a soft and slightly dampened cloth; do not use abrasive materials or solvents.
- DE Reinigung der Lampe:** Um die Metallteile nicht zu beschädigen, einen weichen, leicht angefeuchteten Lappen benutzen; keine scheuernden Materialien oder Lösungsmittel verwenden.
- FR nettoyage de la lampe:** pour ne pas abîmer le métal, utiliser un chiffon doux légèrement humide ; ne pas utiliser de produits abrasifs ou solvants.
- ES limpieza de la lámpara:** para no dañar el metal, utilizar un paño suave ligeramente húmedo; no utilizar materiales abrasivos o disolventes.



- IT** smaltimento dell'apparecchio  
**EN** equipment disposal  
**DE** entsorgung des geräts  
**FR** élimination de l'appareil  
**ES** eliminación del aparato

- IT** a fine vita l'apparecchio di illuminazione è un rifiuto che rientra nella categoria RAEE (Rifiuto di Apparecchiatura Elettrica ed Elettronica), pertanto non deve essere smaltito come un rifiuto municipale misto ed è responsabilità dell'utente smaltirlo correttamente per evitare danni all'ambiente, alle persone e agli animali, ed evitare lo spreco di materiali riciclabili. È possibile consegnare il vecchio apparecchio al venditore nel momento in cui si acquista un nuovo apparecchio di illuminazione, oppure portare l'apparecchio nelle aree pubbliche di raccolta predisposte dalle amministrazioni comunali, o depositarlo negli appositi contenitori. per lo smaltimento delle batterie, occorre attenersi alle normative vigenti relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio.
- EN** at the end of its life cycle, the light fitting should be considered as a Weee (Waste of electrical and electronic equipment) category waste, therefore it should be disposed of not as mixed municipal waste, but properly in order to avoid damages to the environment, people and animals, and to avoid any waste of recyclable materials. this a responsibility of the user. when ordering a new light fitting, the customer may give back his/her old one to the seller, or bring it to the public collection sites arranged by the municipal authorities, or simply put it in special collection containers. for the battery disposal, the laws concerning the sorted waste collection and recycling have to be followed.
- DE** Am Ende der Lebensdauer ist das Beleuchtungsgerät als Elektro- und Elektronik-Altgerät (WEEE) zu betrachten und darf daher nicht als Hausmüll entsorgt werden. Die korrekte Entsorgung liegt in der Verantwortung des Benutzers, um Umwelt-, Tier- und Personenschäden sowie die Vergeudung recycelbarer Materialien zu vermeiden. Das ausgediente Gerät kann beim Kauf eines neuen Beleuchtungsgeräts beim Händler abgegeben oder zu einer öffentlichen Sammelstelle der Gemeindeverwaltung gebracht bzw. in den dafür vorgesehenen Behältern deponiert werden. Die Entsorgung von Batterien muss aufgrund der einschlägigen Vorschriften für die getrennte Abfallsammlung und das Recycling erfolgen

- FR** au terme de sa durée de vie, l'appareil d'éclairage est un déchet qui rentre dans la catégorie DEEE (Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques), il ne doit donc pas être éliminé comme un déchet municipal mixte et il incombe à l'utilisateur de l'éliminer correctement pour éviter tout dommage à l'environnement, aux personnes et aux animaux, et éviter le gaspillage de matériaux recyclables. il est possible de remettre le vieil appareil au vendeur lorsque l'on achète un nouvel appareil d'éclairage, ou de porter l'appareil dans les aires publiques de collecte prévues par les administrations communales, ou de le déposer dans les contenants prévus à cet effet. pour l'élimination des piles/batteries, veiller au respect des normes en vigueur relatives à la collecte sélective et au recyclage.
- ES** al final de su vida, el aparato de iluminación es un residuo incluido en la categoría RAEE (Residuo de Aparatos Eléctricos y Electrónicos), por lo tanto no debe eliminarse como residuo urbano mixto y es responsabilidad del usuario su correcta eliminación para evitar daños al medio ambiente, a las personas y a los animales, y para evitar el derroche de materiales reciclables. el aparato usado puede entregarse al vendedor en el momento en que se compre uno nuevo, o bien puede llevarse a una de las zonas públicas de recogida dispuestas por las administraciones municipales, o depositarlo en los contenedores al efecto. para eliminar las pilas, deben respetarse las normativas vigentes en relación con la recogida selectiva de residuos y el reciclado.

- IT** indice marcature  
**EN** marking index  
**DE** Kennzeichenverzeichnis  
**FR** index de marquage  
**ES** indice de marcado



**IT** questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto municipale misto, effettuare una raccolta separata

**EN** this product must not be disposed of as mixed municipal waste but treated as waste to be sorted.

**DE** Dieses Produkt darf nicht als Hausmüll entsorgt werden, sondern muss der getrennten Abfallsammlung zugeführt werden

**FR** ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal mixte mais à travers la collecte sélective

**ES** este producto no debe eliminarse como residuo urbano mixto, sino mediante recogida selectiva

**CE** **IT** prodotto conforme alle direttive europee.

**EN** produced in compliance with EC directives.

**DE** Gebaut gemäß EG-Vorschriften.

**FR** produit conforme aux directives de la communauté européenne.

**ES** producto conforme con las directivas europeas.



**IT** classe 3 (alimentazione effettuata con bassissima tensione di sicurezza; sono escluse tensioni superiori a 50 V- 50Hz. messa a terra non prevista).


**EN** class 3 (very low safety supply tension; not to be used over 50V-50Hz. earthing excluded).


**DE** Klasse 3 (Versorgung mit Niederspannung. Spannung Höher als 50v-50 Hz.sind völlig ausgeschlossen. Schutzerdung nicht vorgeschrieben).

**FR** class 3 (alimentation de sécurité à basse tension. ne doit en aucun cas être utilisée pour des tensions supérieures à 50V-50Hz. mise à la terre: excluse).

**ES** clase 3 (alimentación realizada con voltaje bajísimo de seguridad; voltajes superiores a 50V-50Hz quedan excluidos. puesta a tierra no prevista).



-  **IT** alimentatore escluso.  
**EN** control gear not included.  
**DE** Vorshaltergerät nicht mitgeliefert.  
**FR** sans platine d'alimentation.  
**ES** alimentador excluido.

-  **IT** apparecchi idonei al montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili.  
**EN** luminaires suitable for direct mounting on flammable surfaces.  
**DE** Geeignet fuer direkt Einbau auf entzuenlichen Oberflaechen.  
**FR** appareil predisposé à un montage direct sur une superficie normalment inflammable.  
**ES** aparatos adecuados para el montaje directo sobre superficies normalmente inflamables.

- IP20** **IT** apparecchio ordinario  
**EN** ordinary  
**DE** Normales Gerät  
**FR** appareil ordinaire  
**ES** aparato normal



Viabizzuno strada principale della frazione di bizzuno in provincia di ravenna dove tra la casa del popolo e la parrocchia, al n°17, sono nato il ventuno luglio millenovecentocinquantacinque. da qui nasce il nome dell'azienda fondata nel millenovecentonovantaquattro rappresentata da uno spazio bianco attraversato da due linee, una verticale, rigorosa, pulita, equilibrata, ed una inclinata, irriverente nello spazio, ironica, fuori dagli schemi. distinte ma complementari proprio come le due anime rappresentate dalle due collezioni Viabizzuno. e nel punto in cui si intersecano le due linee, l'UpO, Ufficio progettazione Ombre.

Viabizzuno is the name of the main road of the small village bizzuno located in the province of ravenna, where I was born on the 21 07 1955 at n°17, between the 'casa del popolo' and the local parish church. from here the name of the company founded in nineteen ninety-four represented by a white space intersected by two lines one vertical, well balanced, logical, clean, the other dynamic, irreverent, ironic. separate and yet complementary, just like the two different philosophies behind Viabizzuno two collections. in the intersection between the two lines, UpO, Ufficio progettazione Ombre. mn



superficie complessiva/total area 19.070 m<sup>2</sup>  
volume complessivo/total volume 108.000 m<sup>3</sup>





## i nostri strumenti our tools



il libro For m:  
riflessione, studio, sperimentazione e  
progettazione attorno alla luce, ma  
soprattutto strumento a disposizione  
di chi voglia individuare un proprio  
percorso di luce attraverso la nostra  
raccolta di 30 anni di lavoro,  
documentata da 569 immagini. un libro  
dedicato alla luce, in cui la si possa  
conoscere, capire e, perché no, anche  
toccare in 3 pagine termosensibili.

the book For m: reflection, study,  
experimentation and design based  
on lighting, but most of all, the tool  
that is available to anyone who wants  
to identify these methods using our  
collection of thirty years of work, all  
documented with 569 images. this book  
is dedicated to light, where one can  
learn, understand and why not, even  
touch 3 thermo-sensitive pages.



il dizionario maximum:  
uno strumento che raccoglie in ordine  
alfabetico tutta la luce e la filosofia  
Viabizzuno: dai corpi illuminanti, alla  
collezione oggetti a tutte le parole  
significative del linguaggio Viabizzuno.  
uno strumento che aiuta il progettista  
nella sua ricerca della luce giusta.

the dictionary maximum, a tool  
that collects in alphabetical order the  
whole Viabizzuno light and philosophy:  
from the light fittings, to the objects  
collection and all the significant words of  
Viabizzuno language. a tool that helps  
the designer in his/her search for the  
right light.



#### Viabizzunogiorate:

uno strumento dedicato, stampato su richiesta in edizione limitata per i nostri amici della Viabizzuno perte. giornate semplici e speciali, fatte di incontri e di parole, della luce che cambia di stagione in stagione e della bellezza del tempo che passa.

Viabizzunogiorate: a dedicated tool, printed on request in limited edition for Viabizzuno perte friends. simple and special days, made of meetings and words, of the light that changes season by season and the beauty of the time passing.

#### Viabizzuno unoventicinque:

una raccolta, un'opera omnia. il giornale che racconta il nostro modo di fare luce, per incuriosirsi, conoscere, studiare ed esplorare progetti e architetture, personaggi ed eventi, diventa un libro. dal 1995 la nostra storia, il nostro modo di progettare con la luce, i nostri corpi illuminanti e le parole che in sedici anni hanno espresso le nostre idee, i pensieri, le rivoluzioni, i sogni e i progetti. in un unico strumento il nostro modo di fare luce raccontato attraverso i nostri e i vostri progetti. un libro che raccoglie i primi 25 Viabizzunoreport, un'edizione unica, uno strumento prezioso, a numero limitato, rilegato a mano.

#### Viabizzuno unoventicinque:

a collection, an opera omnia the magazine that tells about our way to create light, to become curious, to know, to study and to explore projects and architectures, personalities and events, becomes a book. since 1995 our story, our way to design with light, our light fixtures and the words that in sixteen years expressed our ideas, thoughts, revolutions, dreams and projects. in a unique tool our way to create light, told by our and your projects. a book which collects the first 25 Viabizzunoreports, a unique edition, a precious tool, a limited number of hand-bound volumes.



**Viabizzunoreport:**

il giornale che racconta il nostro modo di fare luce. per incuriosirsi, conoscere, studiare ed esplorare progetti e architetture, personaggi ed eventi.

**Viabizzunoreport**

the journal that describes our way of making light. to intrigue you, to make you appreciate, study and explore projects and architectures, people and events.



**Viabizzunofilm:**

la produzione di film Viabizzuno che raccoglie le narrazioni visive delle nascite di un progetto; un modo di raccontare la luce attraverso la luce.

**Viabizzunofilm:**

the Viabizzuno film production which collects the visual narrations of the births of a project; a way to tell the light through the light.

**Viabizzuno** <sup>ST</sup>

10 via romagnoli

40010 bentivoglio

bologna italia

t+39 0518 908011

f+390518908089

[www.viabizzuno.com](http://www.viabizzuno.com)

[viabizzuno@viabizzuno.com](mailto:viabizzuno@viabizzuno.com)